

**Автор: Юй Гуанчжун**

**Название: «Грущу по родине»**

Детская грусть – это марка почтовая,  
Здесь стою я, а там – мама моя.

Взрослая грусть как билет, что с парома,  
Здесь стою я, там – невеста моя.

Грустью в конце будет холмик могильный,  
Здесь я снаружи, а мама внутри.

Грусть моя ныне – пролива изгибы,  
Здесь стою я, континент – там, вдали.

**Автор: Дай Ваншу**

**Название: «На дождливой улице»**

На улице стою, в руках бумажный зонт, в мечтах  
Увидеть девушку – сиреневую ветвь, бредущую в обиде и слезах.

И цвета она будто бы сирени, сиреневый я слышу аромат,  
Я вижу, как сиреневой печалью, вокруг неё весь мир дождём объят.  
Задумчивая, в грусти отрешённой, по улице беду свою несёт,  
В руках такой же, как и мой, бумажный зонтик и так же тихо, как и я, идёт.

Вдоль улицы медленно движется, всё ближе неслышимый шаг,  
И вздохом тяжёлым послышится, коснётся меня её взгляд,  
И вот она мимо проходит, как будто вслепую во тьме,  
Растерянная и обиженная, в своём нежном печальном сне.

Меня, как будто из тумана, коснётся ветвь сиреневых цветов,  
И грустный путь свой мерный и безмолвный она продолжит безо всяких слов  
В конец разрушенной ограды, где темнота расплывчатая ждёт.  
И силуэт её с дождливой улицы неслышно и бесследно пропадёт.

А дождь в своей песне печальной растворит её цвет, аромат.  
Исчезнет и горечь сирени и как выдох тяжёлый взгляд.

Держу в руках бумажный зонт, задумавшись, стою на улице в мечтах  
Увидеть девушку – сиреневую ветвь, бредущую в обиде и слезах.

**Автор: Гу Чэн**

**Название: «Далеко и рядом»**

Ты

Бросил свой взгляд на меня,

И замер на облаке взглядом,

Я чувствую:

Ты был так далеко,

А потом оказался рядом!

**Автор: Сюй Чжимо**

**Название: «Прощание с Кембриджем»**

Я тихо-тихо ухожу,  
Как и пришёл, покой не нарушая.  
Рукою тихо я машу  
Тем райским облакам, прощаясь.  
Ивы стоят на том берегу,  
В свете заката невестами;  
Прекрасные блики по волнам бегут,  
Волнением бьют в моё сердце.  
Болотоцветник плывёт в глубине,  
Манит своими цветами;  
Хотел бы травую остаться на дне  
Под тихими Кама волнами!  
Под вязом тенистым на берегу  
Чистой воды течение  
Небесную радугу прячет в траву  
Радужным сновидением.  
Вперёд за мечтой? Оттолкнуться шестом,  
К травам, что вверх по течению  
Под звёздным в узорах стоящим шатром,  
И в голос запеть с упоением.  
Но петь во весь голос уже не могу,  
Шэн и ся неслышно играют,  
Сверчки умолкают со мною, и вдруг  
Сам Кембридж безмолвием станет.  
Я тихо-тихо ухожу,  
Как и пришёл, покой не нарушая.  
И не забрать мне, рукавом взмахнув,  
С собою облако из рая.

**Автор: Шу Тин**

**Название: «К дубу»**

Если буду тебя я любить -  
Обвивая плющом, над тобой нависать я не буду,  
И кичливо с высот насмехаться, собою любуясь оттуда.  
Если буду тебя я любить -  
То не буду, как в брачную пору безумная птица  
С односложною песнею в травах весенних носиться.  
Родником освежающим я не устану  
Орошать тебя, стану твоим утешением.  
Неприступной вершиной возвышу твое положение,  
Буду тенью твоей, а ты будешь моим украшением.  
До света дня и до весеннего дождя  
Мне мало этого, пресыщусь я едва ли!  
Хочу стать тем раскидистым кустом,  
Расти с тобою рядом, для тебя,  
Чтоб как два дерева с тобою мы стояли.  
Крепко корни сплетём под землёю,  
В небе смешаны ветви с листвою,  
В порывах ветров обнимаемся скоро,  
И люди не понимают нашего разговора.  
Твои ветви - оружие, твёрже меди, металла,  
Они словно ножи, словно мечи и орала.  
У меня есть много красных больших цветов,  
Словно героев факелы, словно их тяжкий вздох.  
Мы разделим с тобой волны холода, разделим грозу и гром;  
И в уладу нам краски радуги и под нею туманный холм.  
И навеки как будто расстанемся, и друг другу опорой мы впредь.  
А любовь настоящая чистая в том, чтоб преданным быть, поверь,  
И любить кроме тела плечистого, твой характер, земли твоей твердь.